



贵州民族
文化文库

贵州民族古籍丛书

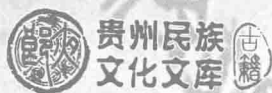
万氏三才

天地起源

贵州省民族古籍整理办公室 编

罗世荣 主编

贵州民族出版社



贵州民族文化文库

古籍

贵州民族古籍丛书

五氏三女

天地起源

贵州省民族古籍整理办公室 编

罗世荣 主编

贵州民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

天地起源：彝、汉 / 罗世荣主编. - 贵阳：贵州民族出版社，2012.6

ISBN 978-7-5412-1951-1

I. ①天… II. ①罗… III. ①彝族—古天文学—研究—彝、汉 IV. ①P159

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第042560号

天地起源

罗世荣 主编

贵州民族出版社 出版发行

（贵阳市中华北路289号）

贵阳海印印刷有限公司印刷

787毫米×1029毫米 1/16 印张：14 字数：300千

2012年6月第1版 2012年6月第1次印刷

定价：48.00元

ISBN 978-7-5412-1951-1

“十二五”贵州省民族古籍抢救推进计划
《贵州民族古籍丛书》编委会

顾 问：刘晓凯

主 任：吴 军

副 主 任：刘 晖

成 员：徐 飞 吴建民 左朝刚 宋 溪

主 编：罗世荣

副 主 编：龙小金 梁学凡

编 辑：付贵云 敖 翔

* * * * *

搜集整理：罗正仁 黄昌寿


彝文翻译：罗显仁 罗显咏 黄承敏 罗正仁

黄昌寿 田国虎 黄成龙

前言

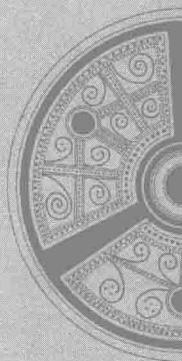


前 言

彝族对于天地起源的认识,有自己独特的观点。这部《》,译作《天地起源》,是彝族先民生活在祖国的高山大川之间,对肉眼所能看到的自然现象的不断观察,世代积累,不断丰富,加以总结。先从口头传诵,然后再用书面流传下来。他们从观测天象,到认识日月星辰在天空运行规律及其对地面上节气和时令的影响,从实践中积累了宝贵的天文历法知识。时至今日,广大彝族经师和群众,对此书流传不舍,非常珍视。

本书先阐述彝族先民对天地起源,人类形成以乃万物产生和发展变化的认识,接着论述阴阳、五行、天干地支,然后讲述人体的部位和气血、经络。最后是讲解了彝族天文历法知识。

由于清、浊气的发展变化,形成天、地、人及万物,这是书中所论述的基本观点。彝族先民认为,在天地未产生的时候,整个太空是一片“哪赫赫、哪贾贾”的无极空间,没有昼夜之分,也没有明亮之别,整个宇宙是“大空





空、大虚虚”的混沌景象。后来由于气的发展变化,清气上升形成天,浊气下降而成地。天和地形成后,天有“天父”,地有“地母”,“天父”彝族称为“慕古鲁”,“地母”彝语称为“米阿哪”。天地产生以后,人的“形象”逐渐形成,彝语叫做“哎哺”。哎哺有不同的两类属性:哎为乾、为男、为父,属阳性;哺为坤、为女、为母,属阴性。万物也和天、地、人一样;同样由清、浊二气发展变化而成。关于人体的构成,书中这样记载:“由阿普额速,拿三双天棍,把天棍插起,做人的筋骨,挖天上红土,做人的肌肉,扯天上青藤,做人的肠子,摘天上穆举,做人的经络,摘天上星星,做人的眼睛,人骨三百六十节,头发眉毛和眼睛,共有八万七千根,成为人体的结构。”这样的论述,虽然不符合科学原理,但比起“上帝造人”的唯心论却要科学。

天、地、人和万物产生之后,人是其中的主宰。书中记述人们是怎样认识天地和万物,区分宇宙的方位,各方位的主管,彝族先民认识宇宙方位比较科学,他们先造天机地机,天机产经线织天网,地机产纬线织地网,天地织成后,再定四方,后分八角。四方即南、北、东、西,再由四方演化,加上东南、西北、东北、西南而成八角,也即是八个方位,各方位分别由哎、哺、且、舍、哼、哈、鲁、朵八位天君主管。以哎为父,哺为母,鲁、朵为长男、长





女,且、舍为中男、中女,哼、哈为少男、少女,象征地指人类繁衍。又以火、水、木、金、石、禾、山、土分属哎、哺、且、舍、哼、哈、鲁、朵八个方位,象征地指万物的发生与发展。进而论述“十二地支”也是由清浊二气变化形成,“五行”所生,“十二地支”与“十天干”相配合,主管着宇宙的时间和空间。接着又论述天干、地支、五行与“二十八宿”的关系,从而得出五行和二十八宿是万物之源,生命之源,福禄之源。

本书所记载的内容及其论述的道理,是彝族歌师以对话的形式传承下来的。书中词句生动活泼,比喻形象易懂。对话的二人具体生活代不详。其书和比彝文原本已不可见,但就书中记载的内容来看,抄本当是若干人之手辗转传抄,因此考证其传抄次数和成书年代,至少是宋代以前写成,抄本来自贵州省大方县境内。该书对研究我国的天文学、人类学及其传统中医学,有着及其重要的学术研究价值。



目录



目 录

天未产生时	1
石头吃青铁	5
清浊先产生	7
天产与地生	13
叙天父喜所	16
寻清浊气代数	19
慕古鲁米阿那根源	25
青线编织天	29
寻影影代数	41
观察天	53
巡查天	55
叙顶天柱	57
苍天三十层	60
大地三十层	62



天产地生	67
观天察地	69
天宫产九座山	73
天宫九座山	76
人类兴起	80
撒播寿龄	83
传死因病源	89
人寿长与短	92
生天门地门	101
驱逐希署	105
守卫天地门	106
天君五个子	112
天臣有五子	113
密布有五子	115
生天锁地锁	117
拾天壳地亮	120
解粘天粘地	120



和比与莫	漆天箍地	122
丁能世能乃	建造天地庙	124
而丑世老	天星的产生	126
而中与力	衬天分地	128
丁能世能乃	断天线地线	129
而能世能乃	叙昼夜黑亮	133
古能世能乃	叙晴和雨	135
又能世能乃	有个贤德者	139
从正与舟	君产臣生	141
从舟与舟	君生来	145
河与正与舟	希子产生	147
河能世能乃	叫希禳署	150
河能世能乃	禳希解署	151
此能世能乃	人间禳希署	153
河能世能乃	释放希署于大地	157
比能世能乃	叙人死三与六的根源	159
比能世能乃	叙人病四与八的根源	161





乃瓦田化举	耿纪长生药	167
出荒元地个考日劫	二十八宿福禄变化	176
写丹田丹	射太阳月亮	183
河卒十斗可以寻	十二希署的产生	192
五瓦十二册	阴君十二位	198
为物为田更更更更更	论洪水泛滥后人类的产生 ...	211





天未产生时

mǐ mājdǎo qīn tút

天未产生时

在上古时候，

天未产生时，

天未产生时，

天未产生时，

黑洞洞的。

黑洞洞的。

地未形成时，

地未形成时，

黑魃魃的。

黑魃魃的。

从臆古那时起，

从臆古那时起，

有人这样讲。

有人这样讲。

青鸟对踢处，

青鸟对踢处，

不分昼与夜，

不分昼与夜，

难辨明与亮。

难辨明与亮。

一批歌诵者，

一批歌诵者，

山间二股水，

山间二股水，

江流在一起，

江流在一起，

此岸与彼岸，

此岸与彼岸，





ㄅㄨㄣˊ ㄆㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄊㄞˊ
 pui p'ai dui tai t'ai
 两岸成一路。

ㄇㄞˊ ㄙㄨㄞˊ ㄇㄞˊ ㄊㄞˊ
 mai sui mei tai iin
 不寻的自来，

ㄊㄞˊ ㄋㄞˊ ㄈㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ
 tai nai fu dai zui mi
 如雄鹰寻食，

ㄎㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ
 ke dai dai dai iin iin
 歌场如摇摇。

ㄎㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ
 kai li tai tai tai tai
 到来这一次，

ㄉㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 dai gu mei tai dai
 坝中放白马，

ㄊㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ
 tai dai tai tai mei kai
 做一路歌唱，

ㄅㄨㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ
 bu dai dai mai dai dai
 放牧不离伴。

ㄉㄞˊ ㄙㄨㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ
 zui tai dai dai sui
 水消去寻鱼，

ㄊㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 tai gu gu mei dai dai
 寻周一圈后，

ㄅㄨㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ
 bu mai mei mei vui vui
 毛虫毛茸茸，

ㄉㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ
 dai bu tai tai sui dai dai
 祖父很伤心。

ㄉㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ
 fu tai tai tai tai dai dai
 孝者这一家，

ㄎㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ
 ke tai mei tai kai guai
 唱歌的规矩，

ㄉㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 fu tai tai tai dai dai
 孝子与孝眷，

ㄉㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 guai guai tai tai tai tai
 地府门树箭，

ㄉㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 fu sui sui sui sui mai
 送亡灵回归。

ㄉㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 tai dai dai tai tai tai tai
 我们伙伴们，

ㄌㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 lai fai dai dai tai kai
 见牛最伤心，

ㄉㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ ㄍㄞˊ
 fai tai tai tai tai tai tai
 牢记在心里，



马鞍不热
mā kāi jù mǎ kē
骏马鞍不热。

此地无仡族
cǐ dì wú yī zú
此地无仡族，

无仡族打铁
wú yī zú dǎ tiě
无仡族打铁，

无刀去开荒
wú dāo qù kāi huāng
无刀去开荒，

无地撒小米
wú dì sā xiǎo mǐ
无地撒小米，

无小米酿酒
wú xiǎo mǐ niàng jiǔ
无小米酿酒，

无酒待亲朋
wú jiǔ dài qīn péng
无酒待亲朋，

对不起亲友
duì bù qǐ qīn yǒu
对不起亲友，

自寻找吃的
zì xún zhǎo chī de
自寻找吃的。

西方人来居
xī fāng rén lái jū
西方人来居，

要出件怪事
yào chū jiàn guài shì
要出件怪事，

树爬不到头
shù pá bù dào tóu
树爬不到头。

首先讲此事
shǒu xiān jiǎng cǐ shì
首先讲此事，

要请伴细听
yào qǐng bàn xì tīng
要请伴细听。

怕无语可讲
pà wú yǔ kě jiǎng
怕无语可讲，

坏事为错话
huài shì wéi cuò huà
坏事为错话，

话语首先讲
huà yǔ shǒu xiān jiǎng
话语首先讲，

先说有好处
xiān shuō yǒu hǎo chù
先说有好处。

无根不必说
wú gēn bù bì shuō
无根不必说，

天未产生时
tiān wèi chǎn shēng shí
天未产生时，

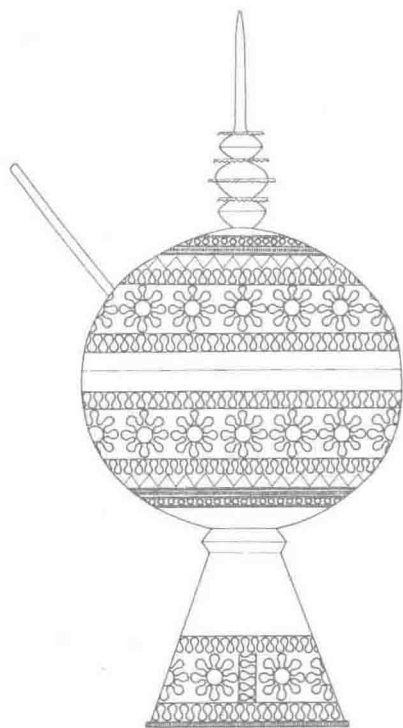


丑 斗 弊 山 正
mǐ tǎi tsai tsuǐ dui
什么先产生?

世 田 办 山 毗
tūw maǐ dui tsuǐ pit
地未形成时,

丑 斗 弊 山 办
mǐ tǎi tsai tsuǐ dui
什么先形成?

世 毗 者 菩 里
tūw pit viel dai tsuǐ
请讲啊同伴。





田州无青铁

101 ʔpiŋ Xaŋ ʔgɯɛtɕɯɛ

石头吃青铁

田州无青铁

101 ʔpiŋ Xaŋ ʔgɯɛtɕɯɛ

石头吃青铁，

墨田几子母

tɕuŋ maŋsəl diŋ nɯ

若不知道呢，

命州三弟物

tɕɔŋ ʔɕiŋ məŋ nɕzətɕɯɛ

汉家量布尺，

而世里个以

ŋwɛ tɕuŋ tɕɯŋ biŋ nɯ

我讲给你听。

地皂鼻己白

ŋwɛ nət ʔɕiŋ tɕɕiŋ tɕɕiŋ

狮子四脚白，

丁 田 屯

miŋ maŋ duŋ

天未产生，

世 田 办

tɕuŋ maŋ dɔŋ

地未形成，

影 未 产 生

ɕeŋ maŋ duŋ

影未产生，

形 未 形 成 时

bɯŋ maŋ dɔŋ ʔiŋ tɕuŋ

形未形成时，

先 产 清 浊 气

sai ʔwɛŋ ʔwɛŋ sətɕɯɛ

先产清浊气。

清 气 与 浊 气

sai ʔwɛŋ diŋ sɯŋ liŋ

清气与浊气，

它是 怎样 产

duŋ liŋ kɯŋ ʔiŋ tɕuŋ

它是怎样产？

它是 怎样 生

dɔŋ liŋ kɯŋ ʔiŋ dɔŋ

它是怎样生？

浊 气 与 阴 阳

sai ʔwɛŋ ʔwɛŋ tɕɕiŋ

浊气与阴阳，





𠄎己丑𠄎𠄎
miējǐ niǔ 𠄎 𠄎
叫什么名字?

𠄎𠄎𠄎𠄎
sāi yuē pī qī yīn yáng
浊气与阴阳,

𠄎𠄎𠄎𠄎
tóng yīn tóng guān liè
伴要全讲完。

𠄎𠄎𠄎𠄎
sāi dūn kāi qī dūn
清是怎样产?

𠄎𠄎𠄎𠄎
yūn dūn kāi qī dūn
浊是怎样生?

𠄎𠄎𠄎𠄎
tóng yīn kāi guān nǚ
把它辨析完。

𠄎𠄎𠄎𠄎
sāi dūn shí zài kāi
清产满十代,

𠄎𠄎𠄎𠄎
tóng yīn niǔ zài kāi
它轮到什么?

𠄎𠄎𠄎𠄎
pái yī qīng kāi shù
白叶青杠树,

𠄎𠄎𠄎𠄎
zhuān zài miàn qián dòng
猪在面前动;

𠄎𠄎𠄎𠄎
lù zǐ zhǎo lù zǐ
鹿子找鹿子,

𠄎𠄎𠄎𠄎
quán méi yǒu zhǎo cuò
全没有找错。

𠄎𠄎𠄎𠄎
tóng yīn fēn biàn wán
伴要分辨完,

𠄎𠄎𠄎𠄎
biàn bù liǎo de huà
辨不了的话,

𠄎𠄎𠄎𠄎
hǔ yāo duì xióng yīng
虎豹对雄鹰,

𠄎𠄎𠄎𠄎
qǐng nǐ zhàn páng biān
请你站旁边。

𠄎𠄎𠄎𠄎
cì zhú xiān dòng yè
刺竹先动叶,

𠄎𠄎𠄎𠄎
wǒ fēn biàn gěi nǐ tīng
我分辨给你听。